

Quarto gruppo di testimonianze

India (Sorella Felicitas)

Per me tornare al Vangelo significa avere grande fede e fiducia in Dio. Vivere il Vangelo e gli insegnamenti di Gesù nella nostra vita quotidiana. Dio è nostro Padre, siamo nelle sue mani e con fiducia riponiamo in lui la nostra fiducia e speranza.

All'inizio della pandemia abbiamo avuto paura senza perdere la fede nel Padre, preghiamo continuamente per il mondo sofferente nella santa Eucaristia e nell'adorazione. Siamo in mezzo ad altre religioni specialmente indu, non possiamo insegnare il vangelo ma possiamo vivere il vangelo. Possiamo essere testimoni attraverso la nostra semplicità, il nostro approccio gentile, consolando e prendendoci cura delle persone che ci circondano. Avevamo lezioni e attività online ma i genitori si avvicinavano e condividevano i loro problemi e difficoltà, a volte preoccupazioni e ansia per i loro figli. Diamo incoraggiamento a non perdere la speranza che tutto andrà bene. Li ascoltiamo e diciamo loro di accettare questa situazione. Attraverso queste parole si sentono più sereni e in pace. San Giovanni Calabria dice che farete grandi cose se sarete docili, umili e pieni di fede e di santità. San Giovanni Calabria prega per noi.

Para mim, retornar ao evangelho é ter grande fé e confiança em Deus. Para viver o evangelho e os ensinamentos de Jesus em nossa vida diária. Deus é nosso pai, estamos em suas mãos e confiamos em colocar nossa confiança e esperança nele.

No início da pandemia tínhamos medo, sem perder nossa fé no Pai, oramos continuamente pelo mundo sofredor na celebração da Eucaristia e na adoração. Estamos no meio de outras religiões, especialmente Hindu, não podemos ensinar o evangelho, mas podemos viver o evangelho. Podemos ser testemunhas por meio de nossa simplicidade, proximidade gentil, dando consolo e cuidado às pessoas ao nosso redor. Tínhamos aulas e atividades online, mas os pais se aproximavam e compartilhavam seus problemas e dificuldades, às vezes preocupados e ansiosos pelos filhos. Incentivamos a não perder a esperança e tudo ficará bem. Nós os ouvimos e dizemos que aceitem esta situação. Com essas palavras, eles se sentem mais serenos e em paz. São João Calábria diz que vocês realizarão grandes coisas se forem dócil, humildes e cheios de fé e santidade. São João Calábria, rogai por nós.

Para mí, volver al evangelio es tener una gran fe y confianza en Dios. Vivir el evangelio y las enseñanzas de Jesús en nuestra vida diaria. Dios es nuestro padre estamos en sus manos y confiadamente para depositar nuestra confianza y esperanza en él. Al comienzo de la pandemia teníamos miedo sin perder nuestra fe en el Padre, oramos continuamente por el mundo que sufre en la celebración de la Eucaristía y adoración. Estamos en medio de otras religiones especialmente hindús, no podemos enseñar el evangelio pero podemos vivir el evangelio. Podemos ser testimonios a través de nuestra simplicidad, siendo amables, consolando y cuidando de las personas que nos rodean. Teníamos clases y actividades virtuales, pero los padres se acercaban y compartían sus problemas y dificultades, a veces preocupados y ansiosos por sus hijos. Les damos ánimos para que no pierdan la esperanza y que todo saldrá bien. Los escuchamos y les decimos que acepten esta situación. A través de estas palabras se sienten más serenos y en paz. San Juan Calabria dice que lograremos grandes cosas si seremos dóciles, humildes y llenos de fe y santidad. San Juan Calabria ruega por nosotros.

Romania

Lasciate che I bambini vengano a me, perché a chi è come loro appartiene il regno di Dio.

Aiutare i piccoli a crescere e a conoscere Cristo.

Dove due o tre sono riuniti nel mio nome, io sono in mezzo a loro.

Formare una comunità bella, attorno all'Eucaristia.

Fissandolo, lo amò e gli disse: Solo una cosa ti manca, va vendi quello che hai e dallo ai poveri e avrai un tesoro in cielo, poi vieni e seguimi.

Ascoltare cosa desidera Gesù da noi ed essere disponibili alla sua volontà.

Coraggio. Sono io, non temere. Quindi salì con loro sulla barca e il vento cessò.

Incoraggiare coloro che sono impauriti con la testimonianza di fede e la nostra presenza amichevole.

Mentre scorrevano e discutevano insieme, Gesù in persona si accostò e camminò con loro.

Farci prossimi a coloro che cercano il senso della vita.

Cercate in primo luogo il regno di Dio e la sua giustizia e tutte queste cose vi saranno date in aggiunta.

Vivere con fiducia affinché il mondo creda attraverso le nostre parole e azioni che Dio è veramente nostro papà.

Dejen que los niños vengan a mí, porque el reino de Dios es de aquellos que son como ellos.

Ayudando a los más pequeños a crecer y conocer a Cristo.

Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, yo estoy en medio de ellos.

Formar una hermosa comunidad en torno a la Eucaristía.

Mirándolo, lo amó y le dijo: Sólo te falta una cosa, ve vende lo que tienes y dáselo a los pobres y tendrás un tesoro en el cielo, luego ven y sígueme.

Escuchar lo que Jesús quiere de nosotros y estar disponibles a su voluntad.

Coraje. Soy yo, no tengas miedo. Luego se subió a la barca con ellos y el viento se cesó.

Animar a los que tienen miedo con el testimonio de fe y nuestra presencia amistosa.

Mientras hablaban y discutían juntos, Jesús mismo se acercó y caminó con ellos.

Haznos cercanos a los que buscan el sentido de la vida.

Busquen primero el reino de Dios y su justicia y todas estas cosas serán dadas por añadidura.

Vivir con confianza para que el mundo crea a través de nuestras palabras y acciones que Dios es verdaderamente nuestro padre.

Deixem que as crianças venham a mim, porque o reino de Deus pertence àqueles que são como eles.

Ajudando os mais pequenos a crescer e a conhecer a Cristo.

Onde dois ou três estão reunidos em meu nome, eu estou no meio deles.

Formar uma bela comunidade em torno da Eucaristia.

Olhando para ele, o amou e disse-lhe: Só falta uma coisa, vá vender o que você tem e dê aos pobres e terá um tesouro no céu, depois vem e segue-me.

Ouvir o que Jesus quer de nós e estar disponível para fazer sua vontade.

Coragem. Sou eu, não tenham medo. Então ele entrou no barco com eles e o vento parou.

Incentivar aqueles que têm medo com o testemunho de fé e nossa presença amigável.

Enquanto conversavam e discutiam juntos, o próprio Jesus se aproximou e caminhou com eles.

Aproximar-nos de quem busca o sentido da vida.

Busquem primeiro o reino de Deus e sua justiça e todas essas coisas serão dadas em acréscimo.

Vivir com confiança para que o mundo acredite por meio de nossas palavras e ações que Deus é verdadeiramente nosso pai.

Let the children come to me, because the kingdom of God belongs to those who are like them.

Helping the little ones to grow and to know Christ.

Where two or three are gathered in my name, I am among them.

Form a beautiful community around the Eucharist.

Looking at him, Jesus loved him and said to him: Only one thing you lack, go sell what you have and give it to the poor and you will have a treasure in heaven, then come and follow me.

Listen to what Jesus wants from us and be available to his will.

Courage. It's me, don't worry. Then he got into the boat with them and the wind stopped.

Encourage those who are afraid with the testimony of faith and our friendly presence. As they talked and discussed together, Jesus himself approached and walked with them.

Make us close to those who seek the meaning of life.

Seek first the kingdom of God and his righteousness and all these things will be given to you.

Live confidently and to show to the world through our words and actions that God is truly our father.

Brasile (Don Gustavo Bonassi)

What does it mean to return to the gospel and be a light of hope? First of all I think it's becoming aware that in the midst of so many voices and many paths in the abundance or super abundance of things, we have a voice, we have a word which is the word of God which is where God communicates his love to us. This awareness helps us to understand that we are involved by this word.

The second important point for us is to think that the word invites us to have coherence of life and this coherence leads us even to be persons of communion, hope and fraternity with the poorest. I think that returning to the gospel concretely at this time really means being challenged to remain firm in our faith, to be a presence in solidarity with the poorest, the sick, the suffering. The pandemic in this sense, I believe, was a great opportunity and occasion. We even here in our activity, for the simple fact of having remained open, it was a great opportunity for us to exercise this solidarity with the poorest and most suffering.

At this time, we were invited to exercise charity, but a charity in view of the common good of collective survival and this is also important. It would be very selfish from our

side to think only about here and now. We have to think about future generations. We have to think about the future that awaits us and live this charity in view of the common good, taking care of us and taking care of the collective was an opportunity to return to the gospel and return to the essence of the gospel.

And finally in front of our experiences we are also asked not to flee from our mission, returning to the gospel means that amidst the tribulations of this world amidst the present sufferings, we are a beacon that illuminates the dark night of this world. Exercising our mission as consecrated people, remaining firm and faithful, this is a presence of light and hope for the new generations. Aim for the kingdom of God.

Cosa significa tornare al Vangelo ed essere luce di speranza? Prima di tutto credo sia essere consapevoli che in mezzo a tante voci e tanti sentieri nell'abbondanza o super abbondanza delle cose che abbiamo, abbiamo una voce abbiamo una parola che è la parola di Dio che è dove Dio ci comunica il suo amore. Questa consapevolezza ci aiuta a capire che siamo coinvolti da questa parola.

Il secondo punto importante per noi è pensare che la Parola ci invita a una coerenza di vita e questa coerenza ci porta anche ad essere portavoci di comunione, speranza e fraternità con i più poveri. Penso che tornare concretamente al vangelo in questo momento significhi davvero essere interpellati prima di tutto a rimanere saldi nella fede, ad essere una presenza solidale con i più poveri, i malati, i sofferenti. E la pandemia in questo senso, credo, sia stata una grande opportunità e occasione. Anche noi qui della Rete Calabria, per il semplice fatto di essere rimasti aperti, è stata per noi una grande opportunità per esercitare questa solidarietà con i più poveri e sofferenti.

In questo momento siamo stati invitati ad esercitare la carità, ma una carità in vista del bene comune della sopravvivenza collettiva e anche questo è importante. Sarebbe molto egoistico da parte nostra pensare solo al qui e ora. Dobbiamo pensare alle generazioni future. Dobbiamo pensare al futuro che ci aspetta e vivere questa carità in vista del bene comune, prendersi cura di noi e prendersi cura della collettività è stata anche un'occasione per tornare al vangelo e ritornare all'essenza del vangelo.

E infine davanti alle nostre esperienze ci viene chiesto anche di non fuggire dalla nostra missione, tornare al vangelo significa che in mezzo alle tribolazioni di questo mondo, in mezzo alle sofferenze attuali, siamo un faro che illumina la notte oscura di questo mondo. Esercitare la nostra missione di consacrati e consacrate, rimanendo saldi e fedeli, è una presenza di luce e di speranza per le nuove generazioni. Guardare al regno di Dio.

¿Qué significa volver al evangelio y ser una luz de esperanza? Primero que nada creo que es ser consciente de que en medio a tantas voces y tantos caminos en la abundancia o sobreabundancia de cosas que tenemos, tenemos una voz tenemos una palabra que es la palabra de Dios que es donde Dios nos comunica su amor. Y esta conciencia nos ayuda a comprender que estamos involucrados con esta palabra.

El segundo punto importante para nosotros es pensar que la palabra nos invita a una coherencia de vida y esta coherencia nos lleva incluso a ser portavoces de comunión, esperanza y fraternidad con los más pobres. Creo que volver al Evangelio concretamente en este momento significa realmente ser desafiados primero a permanecer firmes en la fe, a ser una presencia solidaria con los más pobres, los enfermos, los que sufren. Y la pandemia en este sentido, creo, fue una gran oportunidad y ocasión. Incluso aquí desde la red Calabria, por el simple hecho de haber permanecido abiertos, fue una gran oportunidad para nosotros de ejercitar esta solidaridad con los más pobres y que más sufren.

Este momento nos invita a ejercer la caridad, pero una caridad en vista del bien común de la supervivencia colectiva y eso también es importante. Sería muy egoísta de nuestra parte pensar solo en el aquí y ahora. Tenemos que pensar en las generaciones futuras. Tenemos que pensar en el futuro que nos espera y vivir esta caridad con miras al bien común, cuidarnos fue también una oportunidad para volver al evangelio y volver a la esencia del evangelio.

Y finalmente frente a nuestras vivencias también se nos pide que no huyamos de nuestra misión, volver al evangelio significa que en medio de las tribulaciones de este mundo en medio de los sufrimientos presentes, somos un faro que ilumina la noche oscura de este mundo. Ejerciendo nuestra misión de consagrados y consagrados, permaneciendo firmes y fieles, esta es una presencia de luz y esperanza para las nuevas generaciones. Apuntar al reino de Dios.

CENTRO POLIFUNZIONALE DI VERONA – PRESIDIO RIABILITATIVO

CENTRO POLIVALENTE DE VERONA – CENTRO DE REHABILITACIÓN

Dr. Fasoli – Trabajador Social

El Papa Francisco ha afirmado que la esperanza es la virtud que nos pone en el camino, nos da las alas para avanzar incluso cuando los obstáculos parecen insuperables. Por lo tanto, la esperanza nos pone en camino. Para mí también, la experiencia laboral en el Centro Don Calabria es un camino. Es un camino que me ha hecho conocer a personas de las que he podido aprender la entrega y la alegría por sus familiares, es un camino que me ha permitido descubrir ejemplos cotidianos de santidad silenciosa,

tanto en colegas como en las familias. Vivo este camino poniéndome al lado, recorriendo pequeños trechos juntos, tratando de dejar la puerta abierta. Pequeños gestos concretos. Y a mi alrededor veo a otros colegas que con gestos sencillos y silenciosos tratan de dar concretización diaria al mensaje evangélico.

EL AMOR ES LA CAPACIDAD DE INCLINARSE CON HUMILDAD Y RESPETO AL GRAN DON DE LA VIDA Y CONVERTIRSE EN SU INSTRUMENTO.

Dr. Brugnoli – Responsable del Centro

Humanidad hecha de cercanía, de escucha, de comprensión, junto con la profesionalidad, inspirada no al afano sino a la investigación, tratando de no estar ocupado sino de ocuparse "de", de preocuparse por las personas en proceso de cura o, mejor aún, de tomar cuidado de ellas. Concretamente significa hacer un pedazo de camino junto a compañeros y familias, donde intentamos que lo que se considera discapacidad pueda encontrar una solución de posible participación, comunicación, relación en la vida cotidiana. En la fragilidad sacar a relucir lo esencial. Esto es lo que veo que se vive y sucede todos los días en el centro de rehabilitación. Y esto, creo, puede ser el camino para llevar luz y esperanza y ser evangelios vivientes.

CENTRO POLIFUNCIONAL DE VERONA – CENTRO DE REABILITAÇÃO

Dr. Fasoli – Assistente Social

O Papa Francisco afirmou que a esperança é a virtude que nos coloca na estrada, nos dá as asas para seguir em frente mesmo quando os obstáculos parecem intransponíveis. Portanto, a esperança nos coloca em caminho. Para mim também, a experiência de trabalho em na Obra é um caminho. É um caminho que me fez conhecer pessoas de quem pude aprender a fadiga e a alegria de seus parentes, é um caminho que me permitiu descobrir diariamente exemplos de santidade silenciosa, tanto em colegas quanto em famílias. Eu vivo esse caminho me colocando ao meu lado, fazendo um pequeno caminho juntos, tentando deixar a porta aberta. Pequenos gestos concretos, e ao meu redor vejo outros colegas que com gestos simples e silenciosos tentam dar concretude diária à mensagem do Evangelho.

O AMOR É A CAPACIDADE DE SE CURVAR COM HUMILDADE E RESPEITO AO GRANDE DOM DA VIDA E SE TORNAR SEU INSTRUMENTO

Dr. Brugnoli – Chefe do Presídio

A humanidade feita de proximidade, escuta, compreensão, juntamente com o profissionalismo, inspirada não no afano, mas pela pesquisa, tentando não estar ocupada, mas cuidando "de", para se preocupar com as pessoas no processo de cuidado ou, melhor ainda, para cuidar. Concretamente, significa fazer um pedaço do

caminho junto com colegas e famílias, onde tentamos garantir que o que é considerado incapacidade possa encontrar uma solução de possível participação, comunicação, relacionamento no cotidiano. Na fragilidade, traga o que é essencial. Isso é o que eu vejo vivendo e acontecendo todos os dias na guarnição de reabilitação. E esta, eu acho, pode ser a maneira de trazer luz, esperança e ser evangelhos vivos.

OSPEDALE DI NEGRAR

O Evangelho é uma mensagem de esperança porque também é uma mensagem de misericórdia. A misericórdia que Deus exerce sobre o homem nos ensina o quão vital é para a sobrevivência da humanidade que é inerente dentro de cada um de nós, exercer misericórdia uns com os outros. Vivemos em uma sociedade que é dilacerada pelo conflito. A única esperança parece ser a misericórdia evangélica. Porque o diálogo em que as razões, mesmo que não compartilhadas pelo outro, nunca são as razões do inimigo. Acredito que a misericórdia também é entender o drama dos outros, colocando-se no lugar dos outros e na vida dos outros.

Minha profissão consiste em difundir notícias, mas devem ser sempre notícias que dêem esperança e nunca ilusões. Quando damos a notícia de um novo tratamento, uma nova droga, uma nova descoberta devemos sempre levar em conta que diante de nós podemos ter uma pessoa que está experimentando naquele momento o drama da doença, que merece respeito, merece consideração e merece esperança e nunca ilusão.

El Evangelio es un mensaje de esperanza porque es también un mensaje de misericordia. La misericordia que Dios ejerce sobre el hombre nos enseña lo vital que es para la supervivencia de la humanidad, y que es vital a cada uno de nosotros, ejercer misericordia unos con otros. Vivimos en una sociedad desgarrada por el conflicto. La única esperanza parece ser la misericordia evangélica. Porque diálogo en el que las razones, aunque no sean compartidas por el otro, nunca son las razones del enemigo. Creo que la misericordia es también comprender el drama de los demás, ponerse en los zapatos del hermano y en la vida del otro.

Mi profesión consiste en difundir noticias pero siempre deben ser noticias que den esperanza y nunca ilusiones. Cuando damos noticias de un nuevo tratamiento, de un nuevo fármaco, de un nuevo descubrimiento siempre debemos tener en cuenta que frente a nosotros podemos tener a una persona que está viviendo en ese momento el drama de la enfermedad, que merece respeto, merece consideración y merece esperanza y nunca ilusión.

The Gospel is a message of hope because it is also a message of mercy. The mercy that God exercises on man and that teaches us how vital it is for the survival of humanity that is inherent within each of us, to exercise mercy with one another. We live in a society that is full of conflict. The only hope seems to be evangelical mercy. Because a dialogue in which the reasons, even if not shared by the other, are never the reasons of the enemy. I believe that mercy also means understanding the drama of others, putting oneself in the shoes of others and in the lives of others.

My profession consists in spreading news but it must always be news that gives hope and never illusions. When we give news of a new treatment, a new medicine, a new discovery, it must always be taken into account that in front of us we can have a person who is experiencing at that moment the tragedy of the disease, who deserves respect, deserves consideration and deserves hope and never illusion.